

## Veranstalter

Banater Schwaben Österreichs

Rumänischer Kulturverein UNIREA in Wien

## in Kooperation mit der:

Österreichisch-Rumänische Gesellschaft, Wien

## mit Unterstützung vom:

Bezirk Josefstadt

Wien Kultur



ÖSTERREICHISCH-RUMÄNISCHE GESELLSCHAFT  
www.austrom.eu

Societatea Austro-Română



Einladung zur Veranstaltung

# Banat-Abend mit einer Temeswar-Ausstellung

am

**Mittwoch, den 22. Mai 2019, 18:00 Uhr**

im

**Bezirksmuseum Josefstadt**

Festsaal, 1. Stock

Schmidgasse 18, 1080 Wien

erreichbar mit: U2 „Rathaus“

Straßenbahn Linie 2 und

Autobus 13A „Theater in der Josefstadt“

Telefon- und Fax: 01 403 64 15

E-Mail: [bm1080@bezirksmuseum.at](mailto:bm1080@bezirksmuseum.at)

URL: [www.bezirksmuseum.at](http://www.bezirksmuseum.at)

# Programm

## Eröffnung

Bezirksrat Michael Hemza

Wien-Josefstadt

## Begrüßung

in deutscher Sprache: **Mag. Lukas Vosicky**

Österreichisch-Rumänische Gesellschaft

in rumänischer Sprache: **Mag. Mihai Achim**

Rumänischer Kulturverein UNIREA in Wien

**Dr. Hans Dama**

Obmann der Banater Schwaben Österreichs


## Moderation

**Univ.-Doz. Dr. Andrea Kolbus**

Stellv.-Obmann des Vereins Banater Schwaben Österreichs

 Arie des Basilio aus „Der Barbier von Sevilla“ von Gioachino Rossini

## Vorstellung der Referenten durch Univ.-Doz. Dr. Andrea Kolbus

 Arie des Fürsten Gremin aus „Eugen Onegin“ von P.I.Tschaikovsky

- **Univ.-Prof. Dr. Nelu Bradean-Ebinger**, Budapest:  
„Quo vadis, Banater deutsche Mundarten?“


 Arie des Sarastro aus „Die Zauberflöte“ von W.A.Mozart

- **Remo Neusatz**, Buchpräsentation:  
„Das Wachssieb“ („Sita de ceară“)  
von George Achim/Klausenburg

 Rumänische Romanze

- **Ilse Hehn**, Exil-P.E.N.-Club, Ulm:

unter dem Motto „Raum zwischen den Buchstaben -  
verheimlichte Heimat“ liest die Autorin aus ihren Werken.

 Sara pe deal (Abends am Berg) von Mihai Eminescu

- **Josef Szarvas**

liest **Banat-Gedichte** von Hans Dama

 De ce m-ati dus de langa voi (Warum habt ihr mich weggebracht)?  
(nach Octavian Goga)

- **Hans Dama**: Betrachtungen zu dem Buch von *Nicolae Ivan*:  
„Die Geschichte zweier Jahrhunderte lyrischen Theaters in  
Temeswar“ (Hg. von Smaranda Vultur im Verlag Nepsis Timișoara/  
Temeswar, 2017)

 Rumänische Weisen (auf der) Violine

Musikalische Darbietungen: **Liviu Burz**, Gesang; **Andris Roth**, Klavier

**Dorel T. Usvad** zeigt eine Temeswar-Ausstellung in Bildern